

FAX送信表

日付 09/09/10

送信枚数 12枚 (本送信表含む)

送信先: 社団法人 日本インターナショナルフレイトフォワードーズ協会  
輸出入木材こん包材担当者 殿  
FAX 03-3297-0354

発信元: 農林水産省消費・安全局植物防疫課 岡田、平島  
TEL 03-3502-8111(内線 4565) FAX 03-3502-3386

●件名 タイ向け木材こん包材の規制(草案)に関する情報について

お世話になっております。

タイ向けに輸出される木材こん包材について、タイより ISPM No.15 を採用し植物検疫の規制対象とするとした通知(草案)に対する意見募集を開始する旨の SPS 通報 (G/SPS/N/THA/180、G/SPS/N/THA/181) がされたので、ご連絡いたします。

つきましては、本通知(草案)について、貴協会としてのご意見等がありましたら、9月24日までに当課あて FAX にて御連絡下さい。

なお、我が国からは、下記参考の 2(1) の下線部、植物検疫証明書の添付の要求が、ISPM No.15 に照らし合わせると不要な措置であり、ISPM No.15 に適合させるようタイへコメントを提出する予定であることを申し添えます。

<SPS 通知の概要>

1. G/SPS/N/THA/180 (農業協同組合省通知(草案))
  - (1) 木材こん包材を植物検疫の規制対象とする
  - (2) 木材こん包材の輸入に関する規則、手順、条件の規定に従うこと
  - (3) 高度に加工された木材こん包材を規制対象外とすること 等
2. G/SPS/N/THA/181 (農業局局長通知(草案))
  - (1) 木材こん包材の輸入手順 (入国時の通知、植物検疫証明書への消毒、病害虫の状況を記載するとともにその添付他)
  - (2) 木材こん包材の輸入条件 (検疫病害虫が無いこと、はく皮、消毒、消毒済みマーク)
  - (3) 通関手続、不遵守時の処理と保証について 等

本通知(草案)の施行は、タイの官報掲載から6ヶ月後とはなっておりますが、官報掲載については未定です。

今後、新たな情報を入手次第、御連絡差し上げます。

<送信文書> (2、4は、次のURLからも入手可能)

1. SPS通報 (G/SPS/N/THA/180) 2枚
2. 1の関連文書 (農業協同組合省通知(草案)) 3枚  
(<http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1>)
3. SPS通報 (G/SPS/N/THA/181) 2枚
4. 3の関連文書 (農業局局長通知(草案)) 4枚  
([http://members.wto.org/crnattachments/2009/sps/THA/09\\_2965\\_00\\_e.pdf](http://members.wto.org/crnattachments/2009/sps/THA/09_2965_00_e.pdf))

# WORLD TRADE ORGANIZATION

G/SPS/N/THA/180  
24 August 2009

(09-3996)

Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures

Original: English

## NOTIFICATION

1.	<b>Notifying Member:</b> <u>THAILAND</u> <b>If applicable, name of local government involved:</b>
2.	<b>Agency responsible:</b> Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Agriculture (DOA)
3.	<b>Products covered (provide tariff item number(s) as specified in national schedules deposited with the WTO; ICS numbers should be provided in addition, where applicable):</b> Wood packaging materials
4.	<b>Regions or countries likely to be affected, to the extent relevant or practicable:</b> <input checked="" type="checkbox"/> All trading partners <input type="checkbox"/> Specific regions or countries:
5.	<b>Title of the notified document:</b> NOTICE. Draft Notification of the Ministry of Agriculture and Cooperatives on the Determination of Wood Packaging Materials as Restricted Articles B.E. 2552 (2009) <b>Language:</b> Thai (unofficial English translation is available) <b>Number of pages:</b> 1 <a href="http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1">http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1</a>
6.	<b>Description of content:</b> The Plant Quarantine Act B.E. 2507 (1964), 3rd amendment by Plant Quarantine Act B.E. 2551 (2008) sets determination of wood packaging materials as restricted articles. The importation of wood packaging materials must be in compliance with the rules, procedure, and conditions stipulated by the Director General of DOA.
7.	<b>Objective and rationale:</b> <input type="checkbox"/> food safety, <input type="checkbox"/> animal health, <input checked="" type="checkbox"/> plant protection, <input type="checkbox"/> protect humans from animal/plant pest or disease, <input checked="" type="checkbox"/> protect territory from other damage from pests.
8.	<b>Is there a relevant international standard? If so, identify the standard:</b> <input type="checkbox"/> Codex Alimentarius Commission (e.g. title or serial number of Codex standard or related text) <input type="checkbox"/> World Organization for Animal Health (OIE) (e.g. Terrestrial or Aquatic Animal Health Code, chapter number) <input checked="" type="checkbox"/> International Plant Protection Convention (e.g. ISPM number) ISPM 15 <input type="checkbox"/> None <b>Does this proposed regulation conform to the relevant international standard?</b> <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

G/SPS/N/THA/180

Page 2

<b>If no, describe, whenever possible, how and why it deviates from the international standard:</b>	
<b>9.</b>	<b>Other relevant documents and language(s) in which these are available: -</b>
<b>10.</b>	<b>Proposed date of adoption (dd/mm/yy):</b> <b>Proposed date of publication (dd/mm/yy):</b>
<b>11.</b>	<b>Proposed date of entry into force: <input checked="" type="checkbox"/> Six months from date of publication, and/or (dd/mm/yy): Six months after being notified in the National Gazette.</b> <b><input type="checkbox"/> Trade facilitating measure</b>
<b>12.</b>	<b>Final date for comments: <input checked="" type="checkbox"/> Sixty days from the date of circulation of the notification and/or (dd/mm/yy): 23 October 2009</b> <b>Agency or authority designated to handle comments: <input checked="" type="checkbox"/> National Notification Authority, <input checked="" type="checkbox"/> National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body: sps@acfs.go.th</b>
<b>13.</b>	<b>Texts available from: <input type="checkbox"/> National Notification Authority, <input type="checkbox"/> National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body:</b>  Department of Agriculture (DOA) Office of Agricultural Regulation 50 Phaholyothin Road, Chatuchak, Bangkok 10900 Thailand Tel: +(662) 579 8576 Fax: +(662) 579 5084 E-mail: preeyanooch.t@doa.go.th Website: <a href="http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1">http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1</a>



**Notification of the Ministry of Agriculture and Cooperatives  
On the Determination of Wood Packaging Materials as  
Restricted Articles  
B.E.....**

.....

By virtue of the power vested in accordance with the provisions referred to in Section 6 of the Plant Quarantine Act B.E. 2507, amended by the Plant Quarantine Act (No.3) B.E. 2551 whereas this Act contains certain provisions in relation to the restriction of rights and liberties of persons in respect of which section 32, Section 33, Section 41 and Section 43 of the Constitution of the Kingdom of Thailand so permit by virtue of law, the Minister of Agriculture and Cooperatives by the recommendations of the Plant Quarantine Committee hereby promulgates the determination of wood packaging materials as restricted articles as follows :

1. Wood packaging materials mean articles or materials constructed from wood associated, in use as packages or equipment and materials, with being in part of the movement in international trade. The following articles or materials are not included as wood packaging materials :

1.1 Wood packaging materials made of wood of less than 6 mm in thickness.

1.2 Wood packaging materials which have been created using heat, pressure and glue or a combination thereof. For example, plywood, particle board, oriented strand board and veneer.

1.3 Barrels for spirit or wine which have been heated during manufacture.

1.4 Gift boxes for wine, cigars or other commodities made from wood that has been processed in a way that renders it free of pests.

1.5 Wood components permanently attached to freight vehicles and containers.

2. Provide that wood packaging materials shall be restricted articles.

3. The importation of wood packaging materials must be in compliance with the rules, procedure and conditions as stipulated by the Director General.

This Notification shall be effective six months after its publication in the Royal Gazette.

Promulgated on

.....B.E. 2552

# WORLD TRADE ORGANIZATION

G/SPS/N/THA/181  
24 August 2009

(09-3995)

Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures

Original: English

## NOTIFICATION

1.	<b>Notifying Member:</b> <u>THAILAND</u> <b>If applicable, name of local government involved:</b>
2.	<b>Agency responsible:</b> Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Agriculture (DOA)
3.	<b>Products covered (provide tariff item number(s) as specified in national schedules deposited with the WTO; ICS numbers should be provided in addition, where applicable):</b> Wood packaging materials
4.	<b>Regions or countries likely to be affected, to the extent relevant or practicable:</b> <input checked="" type="checkbox"/> All trading partners <input type="checkbox"/> Specific regions or countries:
5.	<b>Title of the notified document:</b> NOTICE. Draft Notification of the Department of Agriculture on the Determination of Rules, Procedures and Conditions for the Importation of Wood Packaging Materials B.E. 2552 (2009) <b>Language:</b> Thai (unofficial English translation is available – 4 pages) <b>Number of pages:</b> 3 <a href="http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1">http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1</a> <a href="http://members.wto.org/crnattachments/2009/sps/THA/09_2965_00_e.pdf">http://members.wto.org/crnattachments/2009/sps/THA/09_2965_00_e.pdf</a>
6.	<b>Description of content:</b> Wood packaging materials, including imported commodity covered by wood packaging materials, imported into Thailand shall be subject to inspection and accompanied by a phytosanitary certificate. Wood packaging materials shall be in compliance with the conditions set by the notification and endorsed with a certified mark by the NPPO. Non-compliant wood packaging materials shall be subject to enforcement measures.
7.	<b>Objective and rationale:</b> <input type="checkbox"/> food safety, <input type="checkbox"/> animal health, <input checked="" type="checkbox"/> plant protection, <input type="checkbox"/> protect humans from animal/plant pest or disease, <input checked="" type="checkbox"/> protect territory from other damage from pests.
8.	<b>Is there a relevant international standard? If so, identify the standard:</b> <input type="checkbox"/> Codex Alimentarius Commission (e.g. title or serial number of Codex standard or related text) <input type="checkbox"/> World Organization for Animal Health (OIE) (e.g. Terrestrial or Aquatic Animal Health Code, chapter number) ISPM 15 <input checked="" type="checkbox"/> International Plant Protection Convention (e.g. ISPM number)

G/SPS/N/THA/181

Page 2

<input type="checkbox"/> None  <b>Does this proposed regulation conform to the relevant international standard?</b> <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  If no, describe, whenever possible, how and why it deviates from the international standard:	
9. Other relevant documents and language(s) in which these are available: -	
10. Proposed date of adoption (dd/mm/yy): Proposed date of publication (dd/mm/yy):	
11. Proposed date of entry into force: <input checked="" type="checkbox"/> Six months from date of publication, and/or (dd/mm/yy): Six months after being notified in the National Gazette. <input type="checkbox"/> Trade facilitating measure	
12. Final date for comments: <input checked="" type="checkbox"/> Sixty days from the date of circulation of the notification and/or (dd/mm/yy): 23 October 2009 Agency or authority designated to handle comments: <input checked="" type="checkbox"/> National Notification Authority, <input checked="" type="checkbox"/> National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body: sps@acfs.go.th	
13. Texts available from: <input type="checkbox"/> National Notification Authority, <input type="checkbox"/> National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body: Department of Agriculture (DOA) Office of Agricultural Regulation 50 Phaholyothin Road, Chatuchak, Bangkok 10900 Thailand Tel: +(662) 579 8576 Fax: +(662) 579 5084 E-mail: preeyanooch.t@doa.go.th Website: <a href="http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1">http://as.doa.go.th/ard/rule2.php?cat=1</a>	



**Notification of the Department of Agriculture**  
**On the Determination of Rules, Procedures and Conditions**  
**For the Importation of Wood Packaging Materials**  
**B.E. 2552**

.....

In accordance with the Ministry of Agriculture and Cooperatives Notification on the Determination of Wood Packaging Materials as Restricted Articles B.E.....dated....., prescribing that the importation of wood packaging materials must be in compliance with the requirements stipulated by the Director General. By the virtue of power vested in accordance with Section 3 of such Ministry of Agriculture and Cooperatives Notification, the Director General then lays down the rules, procedures and conditions to control the importation of wood packaging materials as follows :

1. Procedures for importation of wood packaging materials

1.1 The imported commodity that is covered by wood packaging materials as packages or containers shall be notified of such import to the Officer at the plant quarantine point of entry.

1.2 Such imported commodity described in item 1.1 shall be subject to be inspected by the Officer for detecting pests from the imported wood packaging materials.

1.3 Wood packaging materials must be accompanied by a phytosanitary certificate. Part of disinfestation and /or disinfection treatment must be specified in accordance with item 2.3.

2. Conditions for the importation of wood packaging materials

2.1 Must be free from pests as annexed to this Notification.

2.2 Must be debarked wood.

2.3 Must be treated with any approved methods of treatment as recommended in the International Standard for Phytosanitary Measures (ISPM) as follows :

2.3.1 Fumigation

Wood must be fumigated with methyl bromide in accordance with a schedule specified at the following rates. The gas concentrations must be carried out at any specific exposure times and such concentrations must be measured not less than that of specified.

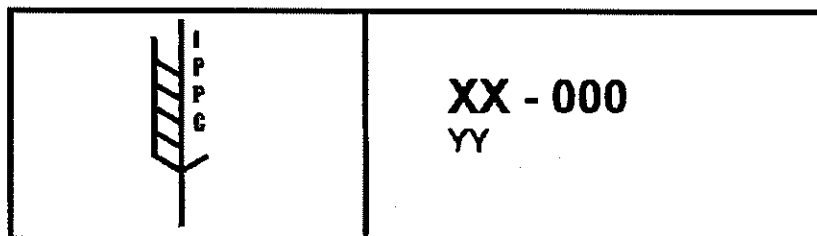
Temperature (°C)	Dosage (g/m <sup>3</sup> )	Minimum concentration (g/m <sup>3</sup> ) at time (hour)			
		2 hours	4 hours	12 hours	24 hours
21 °C or above	48	36	31	28	24
16 °C or above	56	42	36	32	28
10 °C or above	64	48	42	36	32

### 2.3.2 Heat treatment

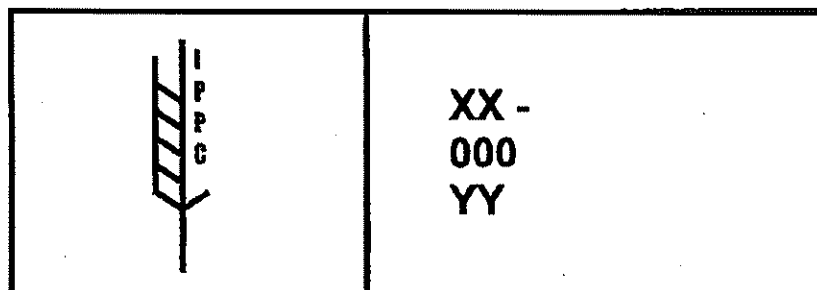
Wood packaging materials must be heated to a minimum internal wood core temperature of 56° C for a minimum of 30 continuous minutes.

2.3.3 Wood packaging materials that have been treated by one of the methods already specified must be officially endorsed with a certified mark by the National Plant Protection Organization (NPPO) of that country from which the wood packaging materials originates. The marks must be depicted by one of the shown examples as follows;

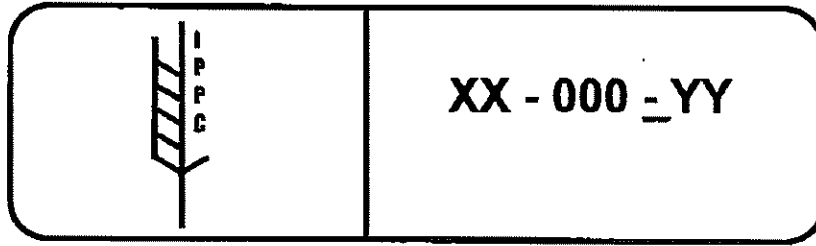
#### Mark 1



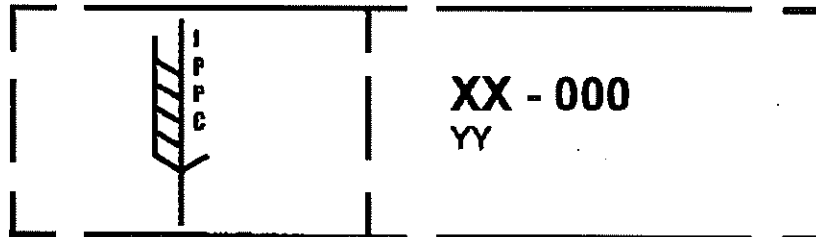
#### Mark 2



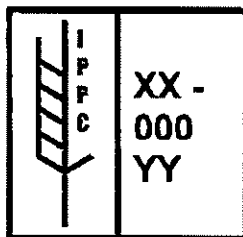
Mark 3



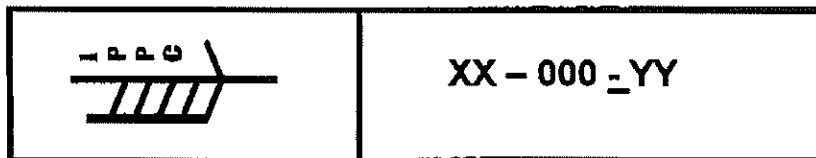
Mark 4



Mark 5



Mark 6



2.3.4 The certified mark must have the following details :

- a) IPPC logo
- b) ISO two-letter country code (shown as "XX")  
i.e. TH for Thailand
- c) Official certification number code issued to the producer or treatment provider (shown as "000")
- d) Treatment code (shown as "yy")  
i.e. MB for methyl bromide ;  
HT for heat treatment

3. In case where the result of inspection is deemed by the Officer that it is in compliance with the rules, procedures and conditions of this Notification, the Officer shall issue Form P.Q. 6 to the importer for customs formalities clearance.

4. In case where the imported wood packaging materials are not in compliance with the requirements prescribed by the Director General, such commodity and wood packaging materials shall be subject to one of the following enforcement measures :

4.1 Refuse entry of imported commodity, in the case where wood packaging materials cannot be removed from the commodity or the treatment may cause damage to the commodity.

4.2 Order treatment with methyl Bromide according to the rates specified in item 2.3.1, when the segregation of commodity and wood packaging materials is permitted to do so and the treatment may not cause any damage to the commodity.

4.3 Destroy such commodity and wood packaging materials when serious pest occurrence is found or it is not made possible for re-export.

5. The importer shall be liable for all incurred expenses in relation to treatment, destruction or other means of actions.

Promulgated on dated..... B.E. 2552